

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL AUX THESSALONIENS

Ceci contient tous les changements de mots [*même ceux en italiques*] entre la Bible David Martin 1744 et 1855. Vu le nombre important de changements de **ponctuation** et de **majuscules** dans les Bibles David Martin, ces changements ne seront pas pris en compte ici.

Seconde Thessaloniens chapitre 2

1744. 8. Et alors le méchant sera révélé, [mais] le Seigneur le détruira par l'Esprit de sa bouche, et l'anéantira par son illustre avènement :

1855. 8. Et alors le méchant sera révélé,mais le Seigneur le détruira par le souffle de sa bouche, et l'anéantira par l'éclat de son avènement.

1744. 9. Et quant à l'avènement [du méchant], il est selon l'efficace de Satan, en toute puissance, en prodiges et en miracles de mensonge;

1855. 9. Et quant à l'avènement [du méchant], il est selon l'efficace de Satan, en toute sorte de puissance, en prodiges et en miracles de mensonge,

1744. 13. Mais, mes frères, les bien-aimés du Seigneur, nous devons toujours rendre grâces à Dieu pour vous, de ce que Dieu vous a élus dès le commencement pour le salut par la sanctification de l'Esprit, et par la foi de la vérité.

1855. 13. Mais, mes frères, bien-aimés du Seigneur, nous devons toujours rendre grâces à Dieu pour vous, de ce que Dieu vous a élus dès le commencement pour le salut, par la sanctification de l'Esprit, et par la foi de la vérité :

Seconde Thessaloniens chapitre 3

1744. 13. Mais pour vous, mes frères, ne vous laissez point en bien faisant.

1855. 13. Mais pour vous, mes frères, ne vous laissez point de bien faire.

1744. 18. Que la grâce de notre Seigneur Jésus Christ [soit] avec vous tous, Amen.

1855. 18. La grâce de notre Seigneur Jésus Christsoit avec vous tous! Amen!